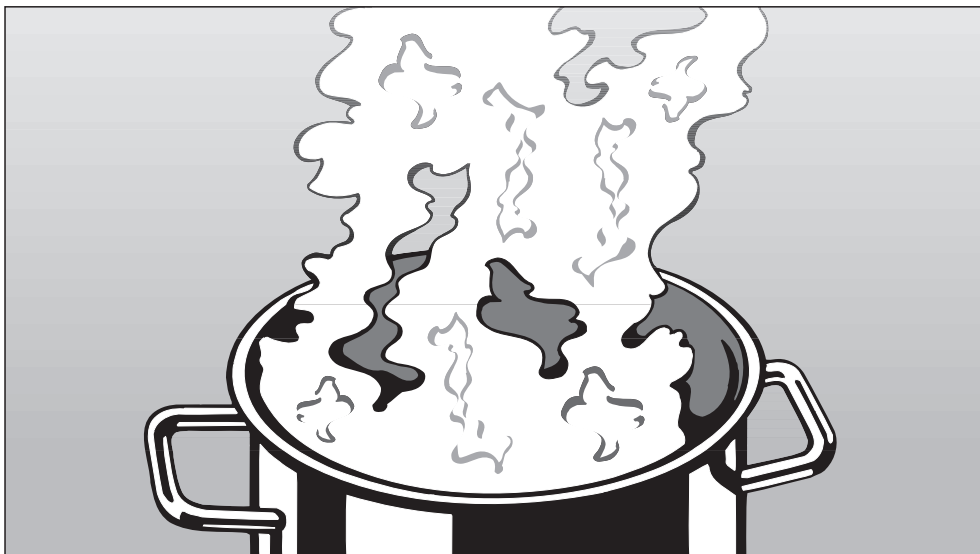


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Кухонная вытяжка DA 5590 W

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 267 450

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	3
Указания по безопасности и предупреждения	4
Описание прибора	10
Описание работы прибора	12
Miele@home	13
Con@ctivity	13
Управление	14
Включение вентилятора ①	14
Выбор уровня мощности	14
Функция остаточного хода вентилятора "5  15"	15
Выключение вентилятора ①	15
Местное освещение 	15
Автоматическое отключение	16
Счетчик рабочих часов 	16
Звуковой сигнал сенсорных кнопок	17
Чистка и уход	18
Корпус	18
Жироулавливающий фильтр	19
Обнуление счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра	21
Замена галогенных ламп	22
Размеры прибора	23
Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)	23
Монтаж	24
Материал для монтажа	24
Инструкция по монтажу	26
Защитная пленка	26
Электроподключение	27
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	28
Использование изолированных управляющих контактов	28
Подключение кнопочного выключателя с подсветкой	28
Воздуховод	29
Сервисная служба	31
Сертификат (только для РФ)	31
Технические характеристики	32
Гарантия качества товара	33

Утилизация транспортной упаковки

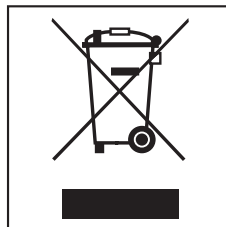
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Указания по безопасности и предупреждения

Эта вытяжка отвечает нормам технической безопасности. Однако ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию вытяжки, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию вытяжки. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и, по возможности, передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

- ▶ Эта вытяжка предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например
 - в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях
 - в загородных домах
 - клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.
- ▶ Используйте вытяжку только для домашних нужд для удаления и очистки воздуха от испарений, которые остаются после приготовления пищи.

▶ Вытяжка не предназначена для использования вне помещений.

▶ Все другие возможности применения недопустимы. Miele не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения не по назначению или неправильного обслуживания.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять вытяжкой, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

▶ Дети младше восьми лет не должны пользоваться вытяжкой или должны делать это под постоянным надзором.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

► Если Ваша вытяжка оснащена галогенными лампами, учитывайте, что при эксплуатации лампы очень сильно нагреваются и остаются горячими еще некоторое время после выключения. Не позволяйте детям прикасаться к лампам, пока они не остынут настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

Техника безопасности

► Перед монтажом проверьте отсутствие на вытяжке внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденной вытяжки ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Перед подключением вытяжки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети (см. главу "Сервисная служба"). Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести от-

ветственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление (например, удар электротоком).

► Эксплуатируйте вытяжку только в смонтированном состоянии, чтобы была гарантирована ее надежная и безопасная работа.

► Открывайте корпус лишь настолько, насколько это необходимо для проведения монтажа и чистки, см. описание. Ни в коем случае не открывайте другие части корпуса. Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства вытяжки представляют опасность для Вас и могут привести к нарушениям в работе вытяжки.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

Указания по безопасности и предупреждения

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжки она должна быть отключена от электросети. Вытяжка считается отключенной от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

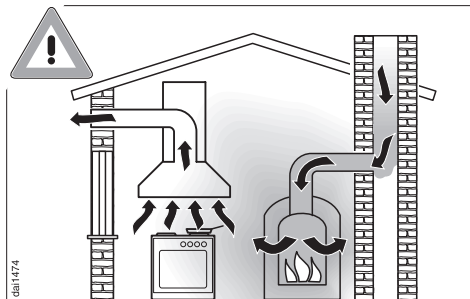
При подключении прибора с помощью сетевой вилки для того, чтобы отсоединить его от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Не допускается подключение вытяжки к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

► Эта вытяжка не может быть подключена на нестационарных объектах (напр., судах).

Одновременная эксплуатация с устройством горения, зависимым от комнатного воздуха

Внимание: опасность отравления!



► При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность. Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

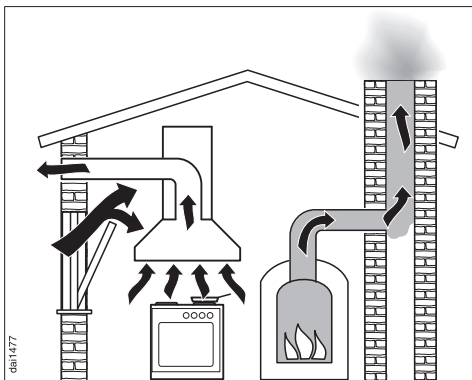
При работе в режиме отвода воздуха кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений. Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрундывается.

Указания по безопасности и предупреждения

Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.

⚠ При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуется обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера.

Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

Указания по безопасности и предупреждения

Надлежащая эксплуатация

► Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени; т.е. запрещается, например, фламбирование и жарение в гриле на открытом огне.

Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр.

Задержанные фильтром частицы жира могут воспламениться!

► Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Выключайте газовую конфорку также при кратковременном снятии с нее кухонной посуды. Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.

Избегайте чрезмерного нагревания посуды (например, при приготовлении пищи в котелках с выпуклым дном).

Из-за воздействия чрезмерного жара возможно повреждение кухонной вытяжки.

► При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

► Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям.

Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

► Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жирособирающими фильтрами.

Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

► Следует регулярно очищать или заменять фильтры.

Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

► Примите во внимание, что при приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку.

Не касайтесь корпуса и жирособирающего фильтра пока вытяжка не остынет.

► Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Надлежащее использование

► Принимайте во внимание данные производителя используемой варочной поверхности о возможности устанавливать и эксплуатировать над ней вытяжку.

► Если производитель варочной поверхности не указывает безопасные расстояния большего размера, то между этим прибором и нижним краем вытяжки должны быть соблюдены минимальные расстояния, которые приводятся в главе "Размеры прибора".

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные, безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

► Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

► Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

► Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

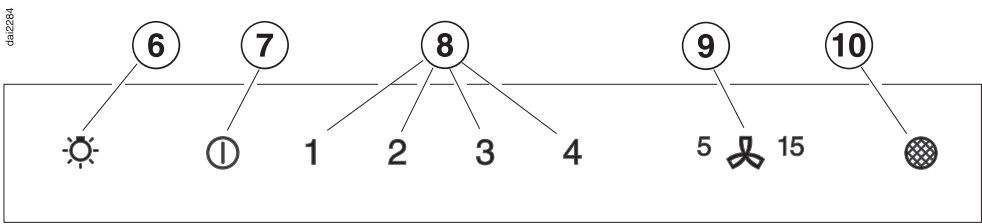
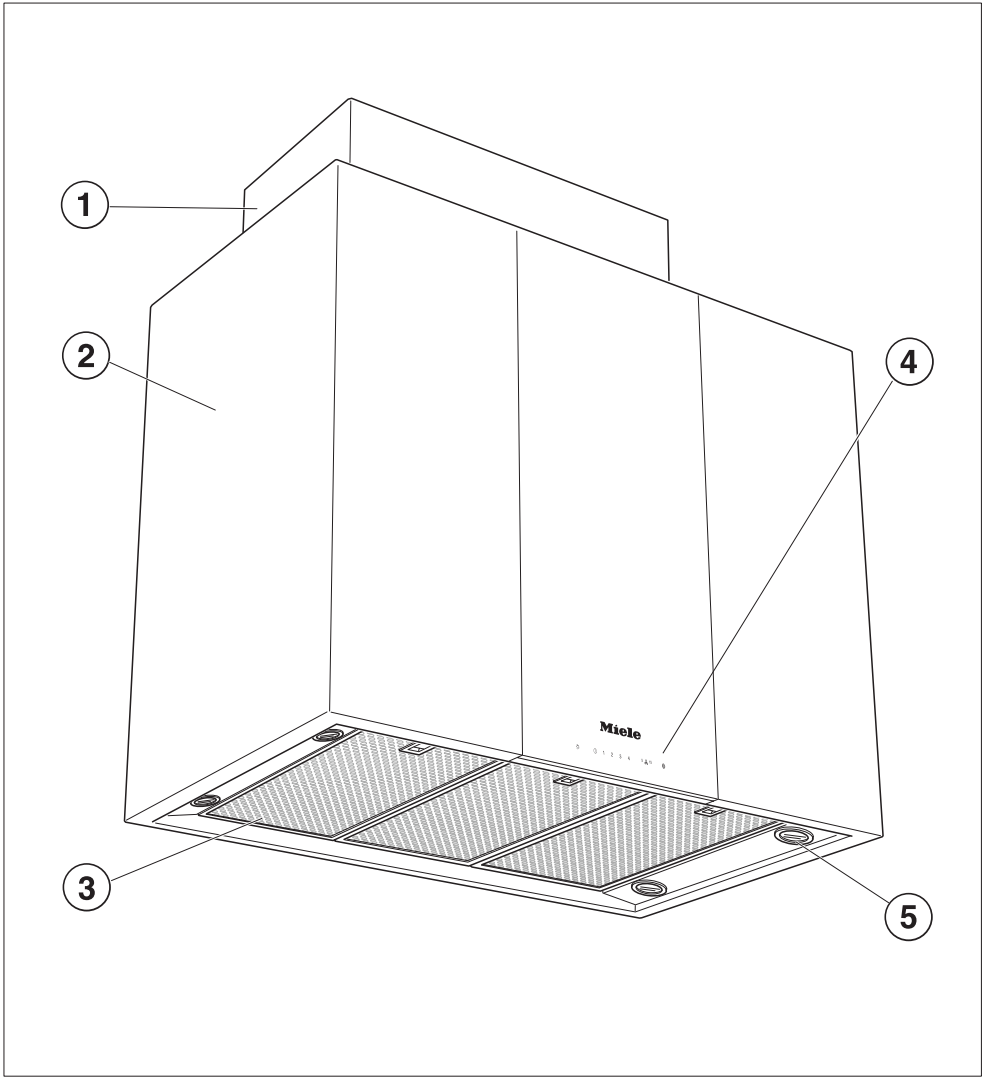
► При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Дополнительные принадлежности

► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Описание прибора



- ① **Телескопическая труба**
- ② **Корпус**
- ③ **Жироулавливающий фильтр**
- ④ **Элементы управления**

Символы служат в качестве сенсорных кнопок. Для выбора функций касаются сенсорных кнопок. В качестве подтверждения касания звучит короткий звуковой сигнал.

- ⑤ **Местное освещение**

- ⑥ **Сенсорная кнопка управления местным освещением**

С помощью этой кнопки Вы можете включать и выключать местное освещение и таким образом регулировать яркость света под вытяжкой.

- ⑦ **Сенсорная кнопка для включения и выключения вентилятора**

- ⑧ **Сенсорные кнопки установки мощности вентилятора**

- ⑨ **Сенсорная кнопка остаточного хода вентилятора**

С помощью этой кнопки Вы можете включить дополнительную вентиляцию для удаления остаточных запахов и испарений. Вентилятор автоматически выключится по Вашему желанию - через 5 или 15 минут.

- ⑩ **Сенсорная кнопка жироулавливающего фильтра**

Если сенсорная кнопка жироулавливающих фильтров начинает светиться, значит их следует очистить.

С помощью этой сенсорной кнопки в любое время после очистки жироулавливающих фильтров можно обнулить счетчик времени их эксплуатации (см. "Чистка и уход").

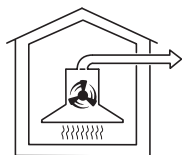
Кроме того, можно считать показания счетчика и изменить часы эксплуатации фильтров.

Информацию об управлении функциями прибора см. в главе "Эксплуатация".

Описание работы прибора

Кухонная вытяжка может работать

... в режиме отвода воздуха:



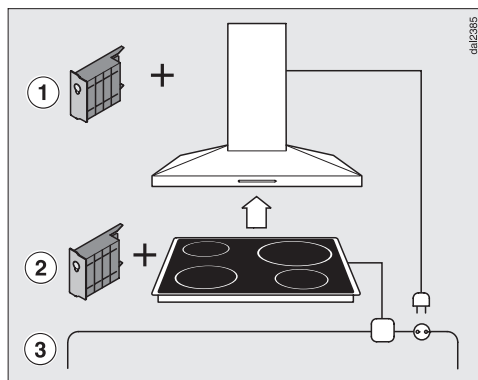
Всасываемый воздух очищается жи-
роулавливающими фильтрами и вы-
водится наружу.

Невозвратный клапан препятству-
ет нежелательному воздухообмену
между воздухом в помещении и на-
ружным воздухом при выключенной
вытяжке.

У выключенной вытяжки клапан за-
крыт.

После включения вытяжки невоз-
вратный клапан открывается, при
этом отработанный воздух беспре-
пятственно выводится наружу.

Con@ctivity



Эта вытяжка обладает возможностью обмена данными с другими приборами.

Дополнительно приобретаемый модуль XKM 2000 DA ① позволяет автоматически управлять вытяжкой в зависимости от рабочего состояния независимой варочной панели Miele.

Коммуникация становится возможной, если варочная панель оснащена соответствующим коммуникационным модулем ②.

От панели конфорок информация о ее рабочем состоянии передается по сети (Powerline) ③ к вытяжке.

- При включении варочной панели будет также включено освещение варочной панели и вентилятор вытяжки.
- При использовании варочной панели вытяжка сама выберет соответствующую мощность работы вентилятора в зависимости от количества включенных конфорок и выбранной мощности их работы.
- После окончания процесса приготовления вентилятор вытяжки и освещение варочной панели автоматически выключается спустя некоторое время.

Более подробную информацию об этой функции Вы сможете получить из инструкции по эксплуатации XKM 2000 DA.

Коммуникационный модуль монтируется в вытяжку в область вентилятора и соединяется с системой управления вытяжкой.

Монтаж должен производиться специалистом сервисной службы Miele или специалистом-электриком.

Включение вентилятора ①

- Прикоснитесь к сенсорной кнопке "①".

Вентилятор включится на уровень мощности "2".

Загорятся сенсорные кнопки "①" и "2".

Выбор уровня мощности

При обычном приготовлении пищи используются, в зависимости от интенсивности испарений, уровни мощности с "1" по "3".

- Установите желаемый уровень мощности касанием сенсорных кнопок с "1" по "3".

Интенсивный режим

- Для приготовления с временным сильным образованием испарений и запахов, например, при обжаривании, выбирайте уровень "4" - интенсивный режим работы вытяжки.

Автоматическое отключение интенсивного режима

Вы можете так настроить интенсивный режим, что всегда по истечении 10 минут вентилятор будет автоматически переключаться на уровень "3".

- Вентилятор и местное освещение должны быть для этого выключены.
- Касайтесь сенсорной кнопки "5  15" в течение прим. 10 секунд, пока не загорится сенсорная кнопка "1".
- Затем коснитесь поочередно
 - сенсорной кнопки ":☼:",
 - кнопки "1" и снова
 - кнопки ":☼:".

Если автоматическое отключение не активировано, то мигают сенсорные кнопки "1" и "4".

- Для активизации автоматического отключения коснитесь кнопки "4". Сенсорные кнопки "1" и "4" горят непрерывно.
Для отключения установки коснитесь сенсорной кнопки "1".
- Подтвердите действие касанием сенсорной кнопки "5  15".

Если подтверждение не произойдет в течение 4 минут после установки, то будет сохранена старая установка.

Функция остаточного хода вентилятора "5 & 15"

Рекомендуется продолжение работы вентилятора после приготовления пищи в течение нескольких минут.

Таким образом, воздух кухни будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Функция остаточного хода предусматривает автоматическое отключение вентилятора по истечении установленного времени работы.

- После приготовления пищи коснитесь при выключенном вентиляторе сенсорной кнопки "5 & 15" –
 - 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут ("5" светится).
 - 2 раза: вентилятор выключится через 15 минут ("15" светится).

Для выключения функции остаточного хода снова коснитесь кнопки. Вентилятор не будет выключаться автоматически.

Выключение вентилятора ①

- Выключите вентилятор касанием сенсорной кнопки "①".

Местное освещение ☀

Местное освещение Вы можете включать или выключать независимо от вентилятора.

Включение местного освещения

- Для включения коротко коснитесь сенсорной кнопки "☀".

Освещение будет включено на максимальную яркость.

Регулировка яркости местного освещения

Вы можете плавно регулировать яркость местного освещения.

- Для этого включите освещение, нажав сенсорную кнопку "☀", и держите ее нажатой. Яркость света будет плавно уменьшаться до тех пор, пока Вы не отпустите сенсорную кнопку.
- Если Вы снова будете держать нажатой эту сенсорную кнопку, то яркость света будет увеличиваться до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

Если сенсорную кнопку постоянно держать нажатой, то освещение будет меняться с яркого на тусклое и обратно.

Выключение местного освещения

- При кратком касании сенсорной кнопки "☀" свет выключится.

Автоматическое отключение

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой, то вентилятор автоматически отключается. Местное освещение, если оно включено, не отключается.

- Для того, чтобы снова включить вентилятор, коснитесь сенсорной кнопки "1".

Счетчик рабочих часов

Прибором запоминается время, в течение которого работает кухонная вытяжка.

На счетчике рабочих часов загорается сигнал, когда жирособирающие фильтры необходимо очистить.

По истечении 30 часов эксплуатации вытяжки или предварительно установленного времени эксплуатации загорается сенсорная кнопка "", сигнализируя о том, что жирособирающие фильтры нужно очистить.

В заключение счетчик рабочих часов следует снова обнулить (см. "Чистка и уход").

Снятие показаний счетчика рабочих часов жирособирающего фильтра

До истечения времени эксплуатации фильтров Вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.

- Включите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "1".
- Держите нажатой сенсорную кнопку "".

Начнут мигать одна или несколько сенсорных кнопок с "1" по "4".

Количество мигающих сенсорных кнопок укажет на истекшее время эксплуатации в процентах.

Сенсорная кнопка "1"	= 25 %
Сенсорные кнопки "1" и "2"	= 50 %
Сенсорные кнопки с "1" по "3"	= 75 %
Сенсорные кнопки с "1" по "4"	= 100 %

При выключении вытяжки или нарушении электроснабжения количество истекших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

Изменение настройки счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра

Вы можете настроить счетчик рабочих часов в соответствии с тем, как Вы привыкли готовить пищу.

Заводская настройка интервалов между чистками составляет 30 часов.

Более короткий интервал между чистками 20 часов имеет смысл установить, если Вы много жарите и готовите пищу во фритюре.

Также если Вы готовите от случая к случаю, то целесообразно выбрать 20 часов.

Более короткий интервал времени между чистками помешает тому, что накопившийся жир затвердеет, что усложнит очистку.

Более длинный интервал между чистками 40 или 50 часов можно выбрать, если при готовке Вы регулярно используете очень мало жира.

Для изменения времени эксплуатации:

- Выключите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "①".
- Одновременно касайтесь сенсорных кнопок "5  15" и ".

Начнут мигать сенсорная кнопка " и сенсорные кнопки с "1" по "4".

Сенсорные кнопки с "1" по "4" укажут, на какое количество рабочих часов настроен счетчик:

сенсорная кнопка "1" = 20 часов
сенсорная кнопка "2" = 30 часов
сенсорная кнопка "3" = 40 часов
сенсорная кнопка "4" = 50 часов

- Для того чтобы установить более короткий срок коснитесь сенсорной кнопки "1", для выбора более длительного срока касайтесь сенсорной кнопки "4" пока не установится желаемое время.

- Подтвердите действие касанием сенсорной кнопки ".

Все лампочки погаснут.

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после установки, то будет сохранена старая установка.

Звуковой сигнал сенсорных кнопок

При выборе какой-либо функции с помощью сенсорных кнопок в качестве подтверждения звучит короткий звуковой сигнал.

Звуковой сигнал можно отключить.

- Выключите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "①".
- Касайтесь одновременно сенсорных кнопок "4" и " в течение прим. 5 секунд, пока не зазвучит короткий звуковой сигнал. По его окончании звуковой сигнал для всех функций будет отключен.
- Для того чтобы звуковой сигнал снова активизировать, действуйте аналогичным образом.

После того, как вытяжка была отсоединена от сети электропитания, или после перебоев в сети электропитания, звуковой сигнал независимо от последней установки будет активизирован.

Чистка и уход

 Перед каждым проведением техобслуживания и ухода кухонную вытяжку следует отсоединять от электросети, для этого - отключите защитный выключатель на распределительном щите или - полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

 Галогеновая лампа при работе нагревается. Так же спустя некоторое время после выключения остается опасность ожога! Кроме того, горячие лампы могут быть повреждены при влажной очистке. Подождите несколько минут после выключения прежде чем начать очистку.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.

Чистите, не используя слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

- Затем просушите внешние поверхности с помощью мягкой салфетки.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Особые указания для поверхностей из нержавеющей стали

- При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.
- Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно наносите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Особые указания для стеклянных поверхностей

- При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны обычные чистящие средства для стекла.

Не допускается использовать

- острые металлические скребки,
- спреи для чистки духовых шкафов.

Особые указания для приборов с цветным покрытием корпуса

(спец. исполнение)

При чистке неизбежно образование мельчайших царапин на поверхности корпуса прибора. Это может отрицательно сказаться на внешнем виде помещения, особенно при темном цвете вытяжки в сочетании с галогенным освещением кухни.

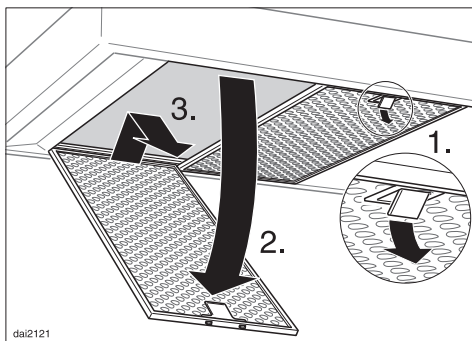
Жироулавливающий фильтр

Металлические жироулавливающие фильтры многоразового использования, установленные в приборе, вбирают твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Очищайте жироулавливающие фильтры, как только загорится сенсорная кнопка "🌀".

Рекомендуется чистить жироулавливающие фильтры каждые 3 -4 недели, чтобы избежать накопления жира.

⚠ Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!



- Ослабить фиксатор фильтра, наклонить фильтр примерно на 45° вниз, вывести сзади из паза и снять.

Чтобы избежать повреждений фильтров и варочной поверхности, крепко придерживайте фильтр при манипуляциях с ним.

Чистка и уход

Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

Не допускается использовать

- чистящие средства для удаления накипи,
- абразивные порошки, абразивные пасты и агрессивные универсальные очистители,
- спреи для чистки духовых шкафов.

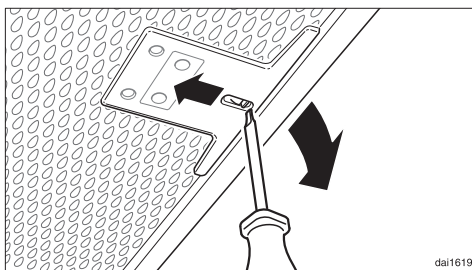
Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Установите жироулавливающий фильтр в нижний короб вертикально, при этом следите, чтобы коромысло могло свободно двигаться.
- Жироулавливающий фильтр можно мыть при макс. 65° С. Для этого выбирайте в посудомоечной машине Miele автоматическую программу.
- Используйте мягкое моющее средство для посудомоечных машин.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жироулавливающих фильтров могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.
- После снятия жироулавливающих фильтров рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.

Следите за тем, чтобы при установке жироулавливающих фильтров фиксатор был направлен вниз.



- Если жироулавливающие фильтры когда-то были случайно установлены наоборот: Разблокируйте фильтры через выемки с помощью небольшой отвертки.

Обнуление счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра

После чистки обнулите счетчик рабочих часов.

- Включите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "ⓘ".
- Касайтесь сенсорной кнопки "⊗" в течение прим. 3 секунд, пока не замигает сенсорная кнопка "1". Сенсорная кнопка "⊗" погаснет.

Если Вы чистите жироулавливающий фильтр **до** истечения рабочих часов фильтров:

- касайтесь сенсорной кнопки "⊗" в течение прим. 6 секунд, пока не замигает сенсорная кнопка "1".

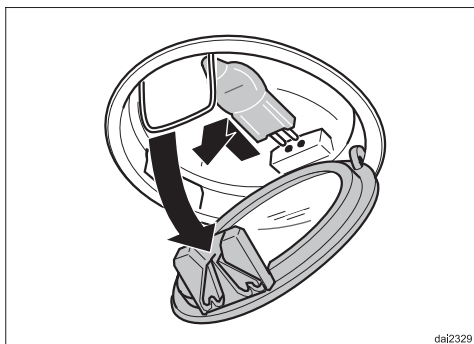
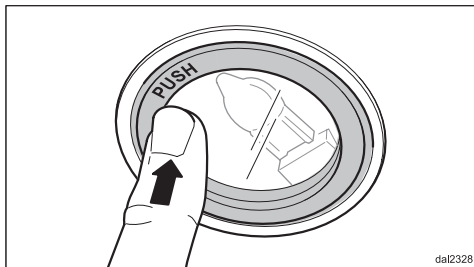
Чистка и уход

Замена галогенных ламп

- Отключить вытяжку от электросети, для этого –
 - вынуть вилку прибора из сети или
 - выключить предохранитель на распределительном щите или
 - полностью вывернуть резьбовой предохранитель на распределительном щите.

⚠ Галогенные лампы при эксплуатации сильно нагреваются. Даже спустя некоторое время после выключения существует опасность получения ожогов. Подождите несколько минут, прежде чем заменить галогенную лампу.

⚠ При установке новых галогенных ламп не допускается прикасаться непосредственно к их стеклянной колбе, так как при этом их можно повредить. Обращайте внимание на указания производителя лампы.



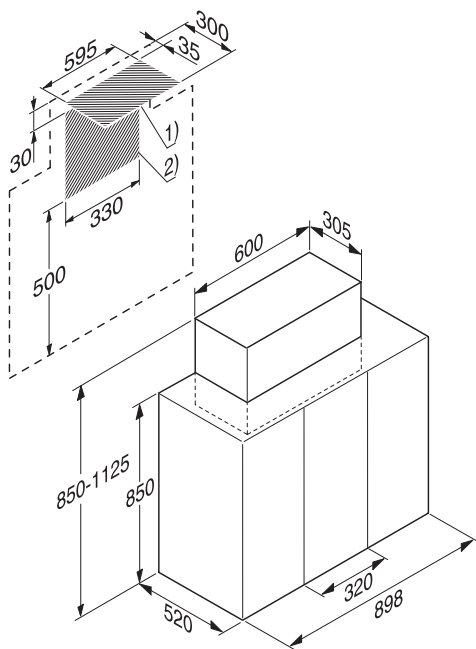
- Для замены лампы слегка прижмите ее плафон кверху. Плафон откроется, и его можно будет откинуть вниз.
- Вытащите галогенную лампу из патрона и вставьте новую галогенную лампу (20 Вт, цоколь G 4).
- Снова закройте и вставьте плафон лампы.

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)

Если производителем варочной поверхности не заданы безопасные расстояния большего размера, то при выборе монтажной высоты необходимо соблюсти следующие **минимальные** расстояния между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки:

- электрические конфорки: 450 мм
- газовые конфорки: 650 мм
- электрогриль, фритюрница: 650 мм

При этом примите также во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения".



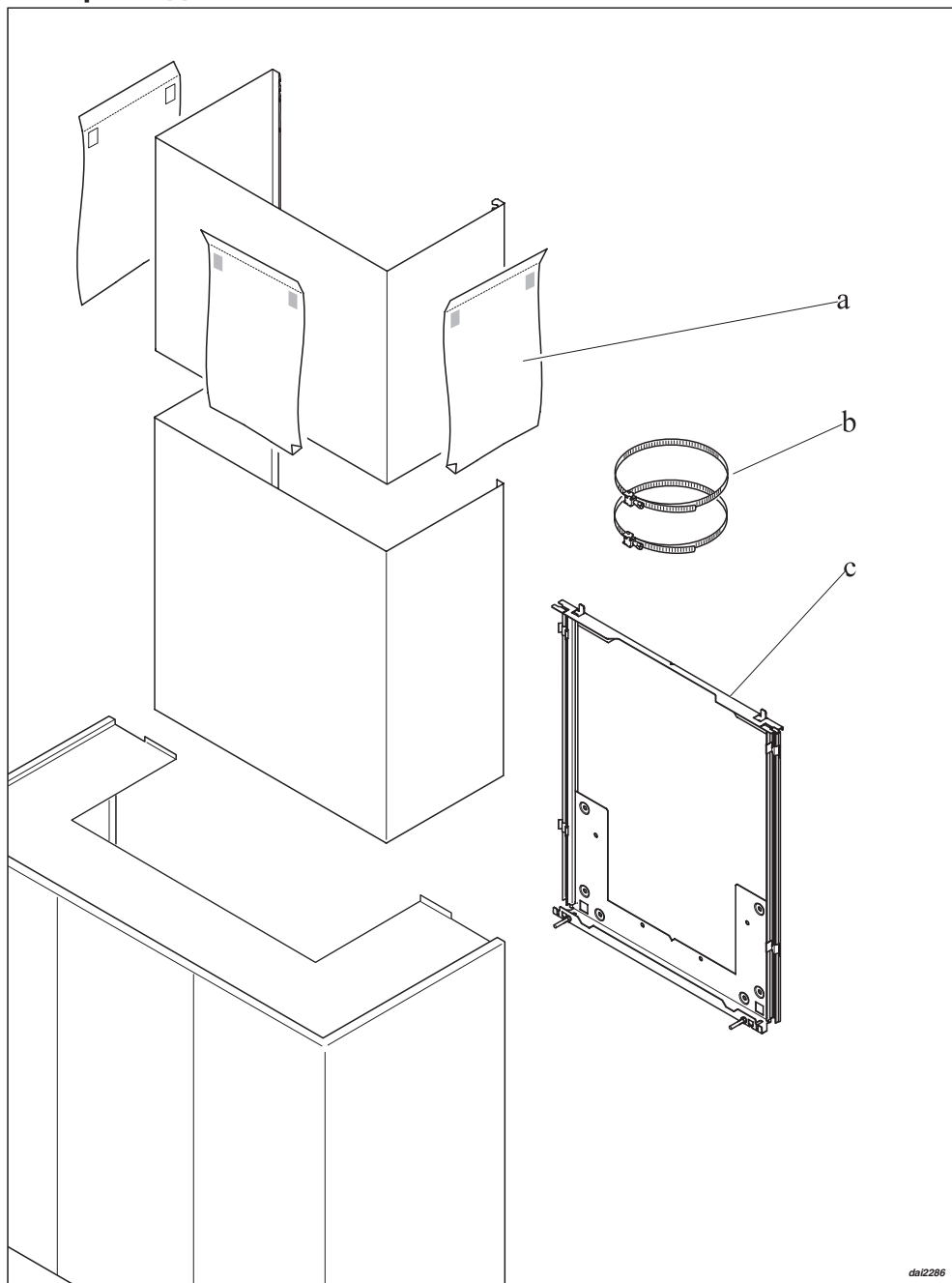
1) и 2) Область проведения монтажа
Участок стены и потолка для отверстия под отвод воздуха и под установку сетевой розетки.

Воздуховод Ø 200 мм.

- Для того, чтобы можно было свободно и удобно работать под вытяжкой, мы рекомендуем соблюдать расстояние до электрических конфорок также не менее 650 мм.
- При выборе монтажной высоты учитывайте рост пользователей. Им должно быть удобно работать у варочной поверхности и управлять вытяжкой.
- Учитывайте, что с увеличением расстояния до варочной поверхности ухудшается улавливание испарений.
- Если верхний конец телескопической трубы должен быть смонтирован заподлицо с потолком, то при выборе монтажной высоты нужно ориентироваться на возможную высоту прибора.

Монтаж

Материал для монтажа



dal2286

① **3 монтажных листа**

для монтажа трубы вытяжки.

② **2 хомута шланга отвода воздуха**

для закрепления воздуховода.

③ **Телескопический держатель**

для крепления вытяжки к стене.



**8 шурупов 5 x 40 мм и
8 дюбелей S 8**

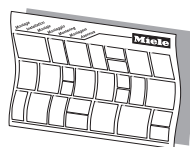
для крепления держателя и корпуса
вытяжки к стене.

⚠ Шурупы и дюбели пригодны
для монтажа при сплошной ка-
менной кладке здания.
Для других конструкций стен ис-
пользуйте подходящий крепеж-
ный материал.
Обратите внимание на достаточ-
ную несущую способность стены.



2 гайки М 6

с зубчатым венцом для крепления
корпуса вытяжки.



Инструкция по монтажу

Перед проведением монтажа обратите внимание на информацию, приведенную на следующих страницах и в главах "Размеры прибора" и "Указания по безопасности и предупреждения".

Особенно это касается случаев одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, так как при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления!

Инструкция по монтажу

Отдельные этапы монтажа описаны в прилагаемом монтажном листе.

Защитная пленка

(у приборов в исполнении с нержавеющей сталью)

Во избежание повреждений при транспортировке детали корпуса вытяжки покрыты защитной пленкой.

Перед монтажом деталей корпуса удалите защитную пленку. Просто стяните ее, не применяя вспомогательных инструментов.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Неправильно выполненные работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту могут быть причиной серьезной опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Кухонную вытяжку можно подключать только к смонтированной согласно действующим нормам розетке с заземляющим контактом AC 230 В ~ 50 Гц.

Электропроводка должна быть выполнена согласно существующим требованиям.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Рекомендуется подключение вытяжки через электрическую розетку, так как это облегчит сервисное обслуживание. Убедитесь, что после встраивания прибора розетка останется доступной.

Если после встраивания вытяжки розетка будет не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то во время монтажа необходимо установить устройство отключения от сети для каждого полюса.

качестве такого устройства используются выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства (EN 60335).

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жироулавливающих фильтров.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть или розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность - Miele DSM 400.

Благодаря ему возможно:

Использование изолированных управляющих контактов

Это нужно для управления другим прибором с помощью кнопки Вкл/Выкл ① вытяжки.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного/вытяжного оборудования.

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Модуль управления позволяет включать и затемнять освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Монтаж

Модуль управления монтируется после демонтажа трубы вытяжки к вентиляционному блоку.

Электроподключение компонентов системы к модулю управления должен выполнять специалист по электромонтажу.

⚠ Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения". При одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность отравления! В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

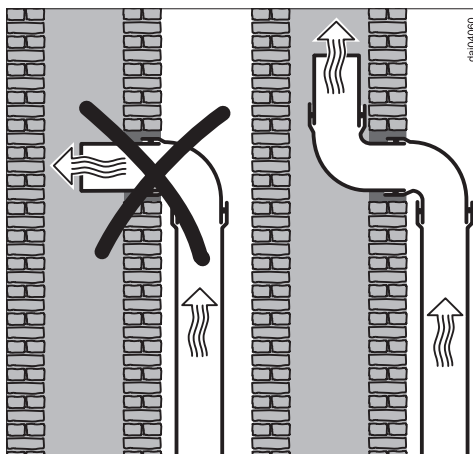
- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Диаметр воздуховода должен быть не менее 200 мм.

При использовании воздуховода диаметром менее 200 мм или плоских вытяжных каналов неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и сильное снижение мощности всасывания.

Использование воздуховода меньшего диаметра допускается только в крайнем случае, например, если воздуховод уже проложен.

- Используйте колена только с большим радиусом. Малый радиус уменьшает производительность вытяжки.
- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

Если воздуховод будет крепиться к вытяжному патрубку с помощью шлангового хомута, обращайте внимание на то, чтобы воздуховод не был насажен криво, и не был слишком плотно натянут. Вытяжной патрубок может искривиться, и обратный клапан может из-за этого защемяниться.



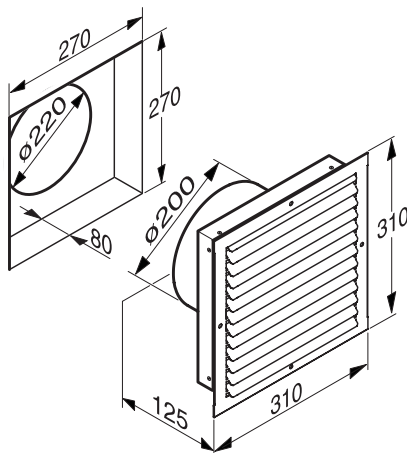
- При горизонтальной установке воздуховода необходимо соблюдать минимальный наклон в 1 см на каждый метр. Это предотвратит возможное попадание конденсата в вытяжку.
- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

Воздуховод

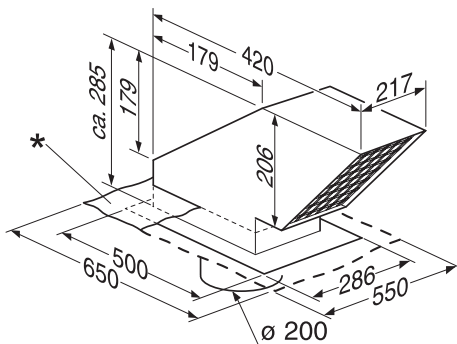
Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховода.

Для воздуховода диаметром 200 мм в качестве дополнительных принадлежностей можно приобрести следующие детали:



- Шланг отвода воздуха DAS 200
- Вытяжная решетка DFG 200 для монтажа на наружной стене.



*Декоративная рамка

- Выводное устройство на крышу DDF 200 для монтажа на наклонной черепичной крыше.
- Переходный штуцер вытяжки для продувного штуцера для использования воздуховода с диаметром 150 мм.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить название модели и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жирулавливающих фильтров.

Сертификат (только для РФ)

POCC DE.ME91.B01610
с 05.10.2010 по 05.10.2013

Соответствует требованиям:
ГОСТ Р 52161.2.31-2007,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006,
ГОСТ Р 51318.14.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров
Украины от 03.12.2008 № 1057

Технические характеристики

Общая потребляемая
мощность 580 Вт
Двигатель вентилятора 500 Вт
Местное освещение 4 x 20 Вт
Напряжение сети АС 230 В
Частота сети 50 Гц
Предохранитель 10 А
Длина
подводящего электропровода . 1,5 м
Вес 42 кг

Производительность вентилятора

Производительность вывода воздуха
согласно EN 61591

Режим отвода воздуха Ø 200 мм:

Уровень I 350 м³/ч
Уровень II 600 м³/ч
Уровень III 850 м³/ч
Интенсивный режим 1300 м³/ч

Режим отвода воздуха Ø 150 мм:

Уровень I 300 м³/ч
Уровень II 500 м³/ч
Уровень III 700 м³/ч
Интенсивный режим 1000 м³/ч

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнение!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ;

- Неправильного применения дозирующих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
- масляных/воздушных доводчиков дверей,
- водяных клапанов,
- электрических реле,
- электродвигателей,
- ремней,
- компрессоров

а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:

- потрескивания при нагреве/охлаждении,
- скрипы,
- незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

01033, Киев,

ул. Жилианская 48, 50А

БЦ "Прайм"

Тел. (044) 496 03 00

0 800 500 290

Факс (044) 494 22 85

E-mail: kd@miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империа-Верке оХГ, Миле-штрассе, 1, 59759 Арнсберг, Германия
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
129164 Москва,
Зубарев переулок, 15-1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

